

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 89



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. április 9.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

- ★ **A Bizottság 293/2010/EU rendelete (2010. április 8.) az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 820/2008/EK rendelet módosításáról** ⁽¹⁾ 1
- A Bizottság 294/2010/EU rendelete (2010. április 8.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 3
- A Bizottság 295/2010/EU rendelete (2010. április 8.) a 619/2008/EK rendelettel előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a vajra alkalmazott export-visszatérítés nem odaítéléséről 5
- A Bizottság 296/2010/EU rendelete (2010. április 8.) a 619/2008/EK rendelettel előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a sovány tejporra alkalmazott export-visszatérítés nem odaítéléséről 6

HATÁROZATOK

2010/208/EU:

- ★ **A Tanács határozata (2010. március 29.) a Fidzsi-szigeteki Köztársasággal az AKCS–EK partnerségi megállapodás 96. cikke és a Fejlesztési Együttműködési Eszköz 37. cikke szerint folytatott konzultációk lezárásáról szóló 2007/641/EK tanácsi határozat módosításáról és alkalmazási időszakának meghosszabbításáról** 7

Ár: 3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

2010/209/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2010. március 26.) az 1005/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a szabályozott anyagokra vonatkozó, 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvóták kiosztásáról (az értesítés a C(2010) 1907. számú dokumentummal történt) 13

2010/210/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2010. április 6.) az Atlanti-óceán keleti része és a Földközi-tenger kékúszójútonhal-állományának helyreállításával kapcsolatos egyedi ellenőrzési és vizsgálati program létrehozásáról szóló 2009/296/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2010) 2060. számú dokumentummal történt) 20

2010/211/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2010. április 7.) a 2008/855/EK határozatnak a németországi klasszikus sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedések tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2010) 2061. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 25



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 293/2010/EU RENDELETE

(2010. április 8.)

az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 820/2008/EK rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

valamely repülőterén átszálló utasokat érintő folyadék-szállítási korlátozások üzemeltetési nehézségeket okoznak az érintett repülőtereken, és az utasok számára is kényelmetlenséggel járnak.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a polgári légi közlekedés védelme területén közös szabályok létrehozásáról szóló, 2002. december 16-i 2320/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére,

- (4) A Bizottság ezért megvizsgálta egyes harmadik országok repülőtereinek bizonyos védelmi követelményeit; azokat kielégítőnek találta, és egyébiránt megállapította, hogy az érintett országok a múltban is jól együttműködtek a Közösséggel és annak tagállamaival. Ennek alapján a Bizottság úgy határozott, hogy lépéseket tesz a fentiekben ismertetett nehézségek enyhítésére az olyan esetekben, amikor egy utas ezen országok meghatározott repülőterein beszerzett folyadékot szállít.

mivel:

- (1) A 2320/2002/EK rendelet értelmében a Bizottság köteles szükség esetén intézkedéseket elfogadni az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszernek az egész Közösségben való végrehajtása érdekében. A 820/2008/EK bizottsági rendelet ilyen részletes intézkedéseket határoz meg ⁽²⁾.

- (5) Ezért indokolt a 820/2008/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani.

- (2) A 820/2008/EK rendeletben a harmadik országokból érkező és a Közösség valamely repülőterén átszálló utasok által szállított folyadékok tekintetében előírt korlátozó intézkedéseket felül kell vizsgálni a műszaki fejlődés, a repülőterek működési megfontolásai és az utasokra gyakorolt hatásuk fényében.

- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a polgári légi közlekedés védelmével foglalkozó bizottság véleményével,

- (3) Az említett felülvizsgálat alkalmával megállapítást nyert, hogy a harmadik országokból érkező és a Közösség

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

⁽¹⁾ HL L 355., 2002.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 221., 2008.8.19., 8. o.

A 820/2008/EK rendelet 1. függeléke az e rendelet mellékletében leírtaknak megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. április 8-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

A 820/2008/EK rendelet mellékletének 1. függeléke a következő szöveggel egészül ki:

„— Malajzia:
Kuala Lumpur nemzetközi (KUL) repülőtér”

A BIZOTTSÁG 294/2010/EU RENDELETE**(2010. április 8.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. április 9-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. április 8-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	160,8
	JO	113,1
	MA	135,9
	TN	135,7
	TR	119,1
	ZZ	132,9
0707 00 05	JO	92,1
	MA	88,9
	TR	126,4
	ZZ	102,5
0709 90 70	MA	69,8
	TR	113,0
	ZZ	91,4
0805 10 20	EG	48,5
	IL	53,3
	MA	50,7
	TN	47,6
	TR	64,8
	ZZ	53,0
0805 50 10	EG	65,1
	IL	66,2
	TR	53,5
	ZA	64,2
	ZZ	62,3
0808 10 80	AR	93,7
	BR	83,8
	CA	112,7
	CL	82,1
	CN	73,6
	MK	23,6
	US	139,1
	UY	74,3
	ZA	79,8
	ZZ	84,7
0808 20 50	AR	94,7
	CL	110,7
	CN	68,8
	ZA	90,2
	ZZ	91,1

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 295/2010/EU RENDELETE**(2010. április 8.)****a 619/2008/EK rendelettel előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a vajra alkalmazott export-visszatérítés nem odaítéléséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 164. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) Az egyes tejtermékekre nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2008. június 27-i 619/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárásról rendelkezik.
- (2) Az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítések mértékének rögzítése céljából kiírt pályázati eljárásokra vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 10-i 1454/2007/EK bizott-

sági rendelet ⁽³⁾ 6. cikkének megfelelően és a pályázati felhívásra benyújtott ajánlatok értékelését követően helyénvaló nem odaítélni a 2010. április 6-án lezáruló beadási időszakra alkalmazandó visszatérítést.

- (3) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 619/2008/EK rendelettel megnyitott állandó pályázati felhívás keretében a 2010. április 6-án lezáruló beadási időszakra alkalmazott export-visszatérítés odaítélésére a rendelet 1. cikkének a) és b) pontjában, illetve a 2. cikkében említett termékek és rendeltetési helyek esetében nem kerül sor.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. április 9-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. április 8-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 168., 2008.6.28., 20. o.

⁽³⁾ HL L 325., 2007.12.11., 69. o.

A BIZOTTSÁG 296/2010/EU RENDELETE**(2010. április 8.)****a 619/2008/EK rendelettel előírt folyamatos pályázati felhívás keretében a sovány tejporra alkalmazott export-visszatérítés nem odaítéléséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 164. cikke ⁽²⁾ bekezdésére összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) Az egyes tejtermékekre nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2008. június 27-i 619/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárásról rendelkezik.
- (2) Az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítések mértékének rögzítése céljából kiírt pályázati eljárásokra vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 10-i 1454/2007/EK bizott-

sági rendelet ⁽³⁾ 6. cikkének megfelelően és a pályázati felhívásra benyújtott ajánlatok értékelését követően helyénvaló nem odaítélni a 2010. április 6-án lezáruló beadási időszakra alkalmazandó visszatérítést.

- (3) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 619/2008/EK rendelettel megnyitott állandó pályázati felhívás keretében a 2010. április 6-án lezáruló beadási időszakra alkalmazott export-visszatérítés odaítélésére a rendelet 1. cikkének c) pontjában, illetve a 2. cikkében említett termékek és rendeltetési helyek esetében nem kerül sor.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. április 9-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. április 8-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 168., 2008.6.28., 20. o.

⁽³⁾ HL L 325., 2007.12.11., 69. o.

HATÁROZATOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2010. március 29.)

a Fidzsi-szigeteki Köztársasággal az AKCS–EK partnerségi megállapodás 96. cikke és a Fejlesztési Együtműködési Eszköz 37. cikke szerint folytatott konzultációk lezárásáról szóló 2007/641/EK tanácsi határozat módosításáról és alkalmazási időszakának meghosszabbításáról

(2010/208/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között létrejött, 2000. június 23-án Cotonouban aláírt ⁽¹⁾ és 2005. június 25-én Luxembourgban felülvizsgált ⁽²⁾ partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: az AKCS–EK partnerségi megállapodás) és különösen annak 96. cikkére,

tekintettel a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői között létrejött, az AKCS–EK partnerségi megállapodás végrehajtása során hozandó intézkedésekről és követendő eljárásokról szóló belső megállapodásra ⁽³⁾ és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1905/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: a Fejlesztési Együtműködési Eszköz) és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az AKCS–EK partnerségi megállapodás 9. cikkében említett alapvető elemeket megsértették.
- (2) A fejlesztési együttműködési eszköz 3. cikkében foglalt értékeket megsértették.
- (3) 2007. április 18-án, az AKCS–EK partnerségi megállapodás 96. cikke és a fejlesztési együttműködési eszköz 37. cikke szerint megkezdődtek a hivatalos konzultációk

az AKCS-országokkal és a Fidzsi-szigeteki Köztársasággal, amelyek során a fidzsi-szigeteki hatóságok konkrét kötelezettségvállalásokat tettek az Európai Unió által azonosított problémák megoldására és a kötelezettségvállalások végrehajtására.

- (4) A fent említett kötelezettségvállalások közül néhány tekintetében lényeges kezdeményezések születtek. Azonban amellet, hogy az AKCS–EK partnerségi megállapodás és a fejlesztési együttműködési eszköz alapvető elemeire vonatkozó számos fontos kötelezettségvállalás még végrehajtásra vár, a közelmúltban jelentős, kedvezőtlen irányú eseményekre is sor került számos kulcsfontosságú kötelezettségvállalás tekintetében, mint például az alkotmány hatályon kívül helyezése és választások tartásának további jelentős késedelve.
- (5) A 2007/641/EK határozat ⁽⁵⁾ alkalmazási ideje, amit a 2009/735/EK határozattal ⁽⁶⁾ hosszabbítottak meg, 2010. március 31-én lejár. Ezért a 2007/641/EK határozat alkalmazási idejét meg kell hosszabbítani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007/641/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk második bekezdésében „2010. március 31-én” helyébe „ 2010. október 1-jén” lép:
2. A melléklet helyébe e határozat melléklete lép.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadása napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

⁽²⁾ HL L 287., 2005.10.28., 4. o.

⁽³⁾ HL L 317., 2000.12.15., 376. o.

⁽⁴⁾ HL L 378., 2006.12.27., 41. o.

⁽⁵⁾ HL L 260., 2007.10.5., 15. o.

⁽⁶⁾ HL L 262., 2009.10.6., 43. o.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell közzétenni.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 29-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. ESPINOSA

MELLÉKLET

Levéltervezet

H.E. Ratu Epeli NAILATIKAU
a Fidzsi-szigeteki Köztársaság elnöke
Suva
Fidzsi-szigeteki Köztársaság

Tisztelt Elnök Úr!

Az Európai Unió nagy jelentőséget tulajdonít a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében és a fejlesztési együttműködési eszköz 3. cikkében foglalt rendelkezéseknek. Az AKCS–EK partnerség az emberi jogok, a demokratikus alapelvek és a jogállamiság tiszteletben tartásán nyugszik, amely elvek a Cotonoui Megállapodás lényeges elemeiként, és ezáltal a közöttünk fennálló kapcsolatok alapjaként is szolgálnak.

2006. december 11-én az Európai Unió Tanácsa elítélte a Fidzsi-szigeteken lezajlott katonai hatalomátvételt.

Tekintettel arra, hogy a 2006. december 5-i katonai hatalomátvétel a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében felsorolt alapvető elemek megsértését jelentette, az Unió az említett megállapodás 96. cikke szerint konzultációra kérte fel a Fidzsi-szigeteket, hogy a megállapodásban foglaltaknak megfelelően alaposan megvizsgálja a helyzetet, és amennyiben szükséges, lépéseket tegyen az orvoslására.

E konzultációk hivatalos része 2007. április 18-án vette kezdetét Brüsszelben. Az Unió üdvözölte, hogy az ideiglenes kormány megerősített számos, az emberi jogok és az alapvető szabadságok, a demokratikus elvek és a jogállamiság tiszteletben tartása tekintetében tett kulcsfontosságú kötelezettségvállalást (lásd lent), és pozitív lépéseket javasolt a végrehajtásukra.

Sajnálatos módon azóta egy sor olyan kedvezőtlen változásra került sor, különösen 2009 áprilisában, amelyekkel a Fidzsi-szigetek jelenleg kötelezettségvállalásainak egész sorát szegi meg. Ezek a jogsértések nevezetesen az alkotmány hatályon kívül helyezése, a parlamenti választások igen jelentős késleltetése és az emberi jogok megsértése. Noha a kötelezettségvállalások végrehajtása jelentősen késik, a kötelezettségvállalások többsége továbbra is kiemelten fontos a Fidzsi-szigetek jelenlegi helyzetét tekintve, így ezek jegyzékét e levélhez mellékeljük. Mivel a Fidzsi-szigetek egyoldalúan úgy határozott, hogy számos kulcsfontosságú kötelezettségvállalást megsért, ez a Fidzsi-szigetek számára azzal jár, hogy kevesebb fejlesztési támogatásban részesül.

A Cotonoui Megállapodás sarokkövét alkotó partnerség szellemében azonban az Unió kifejezi arra való hajlandóságát, hogy új hivatalos konzultációkba bocsátkozzon, amint ezek kedvező kimenetere ésszerű kilátás nyílik. Az ideiglenes miniszterelnök 2009. július 1-jén előterjesztette a reformok és a demokratikus rendhez való visszatérés ütemtervét. Az Unió továbbra is kész párbeszédet folytatni az ütemtervről, valamint fontolóra venni, hogy az esetlegesen új konzultációk alapjául szolgálhat-e. Ennek megfelelően az Unió úgy határozott, hogy a Fidzsi-szigetekre vonatkozó jelenlegi megfelelő intézkedések hatályát meghosszabbítja, hogy ezáltal lehetőséget teremtsen az új konzultációkra. Mivel néhány megfelelő intézkedés mára érvényét veszítette, az Unió arra a következtetésre jutott, hogy egyoldalú frissítésük helyett inkább a Fidzsi-szigetekkel folytatott új konzultációk lehetőségét tárná fel bővebben. Következésképpen különösen fontos, hogy az ideiglenes kormány elkötelezze magát az összes érintett bevonó hazai politikai párbeszéd, valamint az ütemterv időkeretét érintő rugalmasság mellett. Míg az Unió álláspontját jelenleg és a jövőben is mindig a felülvizsgált Cotonoui Megállapodás alapvető fontosságú alkotóelemei, valamint alapelvei, különösen a párbeszéd sarkalatos szerepe és a kölcsönös kötelezettségvállalások teljesítése fogják irányítani, hangsúlyozni kell, hogy nincsenek az Unió részéről előre eldöntött következtetések a jövőbeli konzultációk kimenetét illetően.

Amennyiben az új konzultációk eredményeként jelentős kötelezettségvállalások születnek a Fidzsi-szigetek részéről, az Unió elkötelezi magát e megfelelő intézkedések mihamarabbi, kedvező felülvizsgálata mellett. Amennyiben ellenben a Fidzsi-szigeteken nem javul a helyzet, úgy ez a Fidzsi-szigetek számára azzal jár, hogy a fejlesztési alapokból még kevesebb támogatásban részesül. A Fidzsi-szigeteket illetően az alkotmányos rend visszaállításáért tett előrelépések értékelése irányadó lesz az EU szempontjából a cukorról szóló jegyzőkönyvet aláíró országok vonatkozásában hozandó kísérő intézkedésekről szóló újabb határozatokban és a 10. EFA nemzeti indikatív programban.

Amíg az új konzultációkra sor nem kerül, az Unió felkéri a Fidzsi-szigeteket, hogy folytassa és tegye intenzívebbé a fokozott politikai párbeszédet.

A megfelelő intézkedések a következők:

- ezentúl is nyújtható humanitárius segély és közvetlenül támogatható a civil társadalom,
- folytatódhatnak a folyamatban lévő, különösen a 8. és a 9. EFA-ból támogatott együttműködési tevékenységek,
- folytathatók a demokráciához való visszatérést és a kormányzás javítását elősegítő együttműködési tevékenységek, feltéve, hogy nem lépnek fel rendkívül kivételes körülmények,
- folytatódhat a 2006. évre szóló cukorreformot kísérő intézkedések végrehajtása. A Fidzsi-szigetek technikai szinten 2007. június 19-én aláírta a finanszírozási megállapodást. Megállapították, hogy a finanszírozási megállapodás felfüggesztési záradékot tartalmaz,

- az ideiglenes kormány 2007. június 19-én elfogadta a Csendes-óceáni Szigetek Fóruma független választási szakértőinek 2007. június 7-i jelentését, ami összhangban áll az ideiglenes kormány és az Unió által 2007. április 18-án közösen megállapított 1. kötelezettségvállalással. Ebből következően folytatódhat a cukorreform 2008–2010 évekre vonatkozó kísérő intézkedései többéves indikatív programjának kidolgozása, és sor kerülhet annak esetleges aláírására,
- a 10. EFA-ra irányuló országstratégiai dokumentum és nemzeti indikatív program véglegesítése, technikai szintű aláírása és végrehajtása, az indikatív pénzügyi keret megállapítása, valamint az ennek az összegnek legfeljebb 25 %-át kitevő ösztönző részlet lehetséges elosztása az emberi jogok és a jogállamiság tekintetében tett vállalások tiszteletben tartásának függvényében történik, nevezetesen, hogy az ideiglenes kormány fenntartja az alkotmányt, a bírói testület függetlenségét teljes mértékben tiszteletben tartja, a 2007. szeptember 6-án újból bevezetett szükségállapotra vonatkozó szabályokat mielőbb visszavonja, a Fidzsi-szigetek jogszabályai szerinti különböző eljárások és fórumok keretében sor kerül az emberi jogok állítólagos megsértése valamennyi esetének kivizsgálására, és az ideiglenes kormány minden erőfeszítést megtesz annak elkerülése érdekében, hogy a biztonsági ügynökségek megfélemlítést célzó nyilatkozatokat tegyenek,
- a cukorágazatnak nyújtott 2007. évi juttatás kifizetésére nem került sor,
- a cukorágazatnak nyújtott 2008. évi juttatást a választások hiteles és időben történő előkészítésére vonatkozó bizonyítékoktól függően bocsátották rendelkezésre a közösen megállapított kötelezettségvállalásoknak megfelelően, mégpedig az alkotmánnyal összhangban történő népszámlálás, a választóköri körzetek újbóli kijelölése és a választási reform tekintetében; intézkedéseket hoztak a választási iroda működésének biztosítására, beleértve 2007. szeptember 30-ig egy választási felügyelő kinevezését is, összhangban az alkotmánnyal. A cukorágazatnak nyújtott 2008. évi ezen juttatás 2009. december 31-én elveszett,
- a cukorágazatnak nyújtott 2009. évi juttatást 2009 májusában törölték, mivel az ideiglenes kormány úgy döntött, hogy 2014 szeptemberéig elhalasztja a parlamenti választásokat,
- a 2010. évi juttatás a demokratikus folyamat fenntartása terén tett előrelépésektől függ,
- az e levélben ismertetett intézkedéseken túl mérlegelhető további támogatás nyújtása is kulcsfontosságú vállalások előkészítéséhez és végrehajtásához, különösen a választások előkészítése és/vagy megtartása terén,
- érintetlen marad a regionális együttműködés, és benne a Fidzsi-szigetek részvétele,
- a kötelezettségvállalások időben történő teljesítésétől függően folytatódhat az együttműködés az Európai Beruházási Bankkal és a Vállalkozásfejlesztési Központtal.

A kötelezettségvállalások ellenőrzése az ezen levél mellékletében felsorolt kötelezettségvállalásokkal összhangban történik, a rendszeres párbeszédet, a küldöttségekkel folytatott együttműködést és jelentéstételt illetően.

Az Unió elvárja továbbá a Fidzsi-szigetektől, hogy teljes mértékben együttműködjön a Csendes-óceáni Szigetek Fórumával a jelentős személyek csoportja ajánlásainak végrehajtása terén, amelyeket a Külügyminiszterek Fóruma 2007. március 16-án Vanuatun tartott ülésén hagyott jóvá.

Az Európai Unió továbbra is szoros figyelemmel kíséri majd a Fidzsi-szigeteki helyzetet. A Cotonoui Megállapodás 8. cikke szerint a Fidzsi-szigetekkel megerősített politikai párbeszédet fognak folytatni az emberi jogok tiszteletben tartásának, a demokrácia visszaállításának és a jogállamiság tiszteletben tartásának biztosítása érdekében addig, amíg mindkét fél megállapítja, hogy a párbeszéd megerősített természete elérte a célját.

Amennyiben az ideiglenes kormány által tett kötelezettségvállalások végrehajtásában megtorpanás, megszakítás vagy visszalépés következne be, az Unió fenntartja a megfelelő intézkedések kiigazításának jogát.

Az EU hangsúlyozza, hogy azok a privilégiumok, amelyeket a Fidzsi-szigetek az EU-val folytatott együttműködésben élvez, a Cotonoui Megállapodás alapvető elemeinek és a Fejlesztési Együttműködési Eszközben ismertetett értékek tiszteletben tartásától függenek. Az Unió meggyőzése érdekében arról, hogy az ideiglenes kormány teljes mértékben felkészült a kötelezettségvállalások teljesítésére, alapvető fontosságú mihamarabb és jelentősen előrehaladni e közösen megállapított kötelezettségvállalások terén.

Tisztelettel:

Kelt Brüsszelben,

a Bizottság részéről

a Tanács részéről

MELLÉKLET A MELLÉKLETHEZ

A FIDZSI-SZIGETEKI KÖZTÁRSASÁGGAL MEGÁLLAPODOTT KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK**A. A demokratikus elvek tiszteletben tartása**

1. kötelezettségvállalás

A Csendes-óceáni Szigetek Fóruma által kijelölt független ellenőrök által elvégzett értékelés megállapításaitól függően 2007. március 1-jétől számítva 24 hónapon belül szabad és tisztességes parlamenti választásokra kerül sor. A választás megtartásának előkészítését közösen meghatározott kritériumok alapján kísérik figyelemmel, illetve – szükség esetén – kiigazítják vagy módosítják. Ez különösen a következőket feltételezi:

- 2007. június 30-ig az ideiglenes kormány elfogadja az új parlamenti választásokat előkészítő különböző lépések végrehajtásának időpontjait meghatározó ütemtervet,
- az ütemterv tartalmazza a népszámlálás, a választókeretek újbóli kijelölése és a választási reform időpontjait,
- a választókeretek kijelölése és a választási reform az alkotmánnyal összhangban történik,
- az alkotmánnyal összhangban intézkedéseket hoznak a választási iroda működésének biztosítására, beleértve a választási felügyelő 2007. szeptember 30-ig történő kinevezését is,
- az alelnök kinevezése az alkotmánnyal összhangban történik.

2. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány jelentős jogalkotási, adózási vagy egyéb politikai kezdeményezések, illetve változások elfogadásakor figyelembe veszi a civil társadalommal és más érintett érdekeltekkel folytatott konzultációkat.

B. Jogállamiság

1. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány minden erőfeszítést megtesz annak megelőzése érdekében, hogy a biztonsági ügynökségek megfélemlítést célzó nyilatkozatokat tegyenek.

2. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány megőrzi az 1997. évi alkotmányt, és garantálja az olyan alkotmányos intézmények rendes és független működését, mint a Fidzsi-szigeteki Emberi Jogi Bizottság, a Közzolgálati Bizottság és az Alkotmányos Szervek Bizottsága. A Főnökök Nagytanácsának függetlenségét és működését fenntartják.

3. kötelezettségvállalás

Teljes mértékben tiszteletben tartják a bírói kar függetlenségét, és lehetővé teszik, hogy tevékenységét szabadon végezze, ítéleteit pedig valamennyi érintett fél tiszteletben tartja, vállalva különösen a következőket:

- az ideiglenes kormány 2007. július 15-ig kinevezi az alkotmány 138. szakaszának (3) bekezdése szerinti bíróságot,
- a bírák kinevezése és/vagy felmentése ezentúl szigorúan az alkotmányos rendelkezésekkel és az eljárási szabályokkal összhangban történik,
- az igazságszolgáltatás tevékenységeibe a hadsereg, a rendőrség és az ideiglenes kormány semmilyen formában nem avatkozik be, ideértve a jogász hivatás teljes tiszteletben tartását is.

4. kötelezettségvállalás

A korrupcióhoz kapcsolódó valamennyi büntetőjogi eljárás megfelelő bírói csatornákon keresztül történik, és a korrupció állítólagos eseteinek kivizsgálására felállított bármely szerv alkotmányos kereteken belül működik.

C. Emberi jogok és alapvető szabadságok

1. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány megtesz valamennyi szükséges lépést annak elősegítésére, hogy az emberi jogok állítólagos megsértésének valamennyi esetét a Fidzsi-szigetek törvényei szerinti különböző eljárások és fórumok keretében vizsgálják ki.

2. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány 2007. májusában felfüggeszti a szükségállapotra vonatkozó szabályozásokat, a nemzetbiztonságot, a közrendet és a biztonságot fenyegető veszélyektől függően.

3. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány vállalja, hogy biztosítja a Fidzsi-szigeteki Emberi Jogi Bizottság teljes függetlenség mellett és az alkotmánnyal összhangban megvalósuló működését.

4. kötelezettségvállalás

Teljes mértékben és minden formájában tiszteletben tartják a véleménynyilvánítás szabadságát és a médiaszabadságot az Alkotmányban meghatározottak szerint.

D. A kötelezettségvállalások betartásának nyomon követése

1. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány vállalja, hogy rendszeres párbeszédet folytat, amely lehetővé teszi a megtett haladás ellenőrzését, valamint azt, hogy az EU és az EK hatóságainak/képviselőinek teljes hozzáférést biztosít az emberi jogokhoz, a fidzsi-szigeteki demokrácia és a jogállamiság békés helyreállításához kapcsolódó valamennyi információhoz.

2. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány teljes mértékben együttműködik az EU és az EK esetleges küldöttségeivel, melyek a haladás értékelését és megfigyelését végzik.

3. kötelezettségvállalás

Az ideiglenes kormány 2007. június 30-tól háromhavonta jelentést küld a Cotonoui Megállapodás alapvető elemei és a kötelezettségvállalások tekintetében tett előrehaladásról.

Megállapítást nyert, hogy bizonyos kérdések csak olyan pragmatikus megközelítésen keresztül kezelhetők hatékonyan, amely figyelembe veszi a jelen realitásait, és amely a jövőre összpontosít.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. március 26.)

az 1005/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a szabályozott anyagokra vonatkozó, 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvóták kiosztásáról

(az értesítés a C(2010) 1907. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, cseh, francia, görög, holland, lengyel, német, olasz, portugál és spanyol nyelvű szöveg hiteles)

(2010/209/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az ózonréteget lebontó anyagokról szóló, 2009. szeptember 16-i 1005/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletről ⁽¹⁾ és különösen annak 16. cikkére,

mivel:

- (1) A behozott szabályozott anyagok Unión belüli szabad forgalomba bocsátása az 1005/2009/EK rendelet 16. cikkében foglaltaknak megfelelően mennyiségi korlátkhoz kötött.
- (2) A Bizottság értesítést ⁽²⁾ tett közzé azon vállalkozások számára, amelyek 2010-ben olyan szabályozott anyagokat kívánnak az Európai Unióba behozni vagy onnan kivinni, amelyek lebontják az ózonréteget, valamint azon vállalkozások számára, amelyek a 2010-es évre kvótát kívánnak igényelni ezen anyagok laboratóriumi és analitikai célú felhasználására, az értesítésnek megfelelően pedig megkapta a 2010-re tervezett behozatalra vonatkozó nyilatkozatokat.
- (3) Annak érdekében, hogy a felhasználók és a vállalkozások kellő időben felhasználhassák a behozatali kvótákat és ezáltal biztosíthassák tevékenységük folyamatosságát, ezt a határozatot 2010. január 1-jei hatállyal szükséges alkalmazni.
- (4) Az ebben a határozatban meghatározott intézkedések összhangban vannak az 1005/2009/EK rendelet 25. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Az Európai Unión kívülről származó, az 1005/2009/EK rendelet I. csoportjába (CFC-11, CFC-12, CFC-113, CFC-114 és CFC-115 klórozott-fluorozott szénhidrogén) és II. csoportjába (egyéb teljesen halogénezett, klórozott-fluorozott szénhidrogének) tartozó szabályozott anyagoknak az Európai Unióban

2010 során szabadon forgalomba bocsátható mennyisége 6 780 200,00 kilogramm ODP (ózonlebontó potenciál).

(2) Az Európai Unión kívülről származó, az 1005/2009/EK rendelet III. csoportjába (halonok) tartozó szabályozott anyagoknak az Európai Unióban 2010 során szabadon forgalomba bocsátható mennyisége 15 420 860,00 kilogramm ODP.

(3) Az Európai Unión kívülről származó, az 1005/2009/EK rendelet IV. csoportjába (szén-tetraklorid) tartozó szabályozott anyagoknak az Európai Unióban 2010 során szabadon forgalomba bocsátható mennyisége 16 502 530,00 kilogramm ODP.

(4) Az Európai Unión kívülről származó, az 1005/2009/EK rendelet V. csoportjába (1,1,1-triklór-etán) tartozó szabályozott anyagoknak az Európai Unióban 2010 során szabadon forgalomba bocsátható mennyisége 400 060,00 kilogramm ODP.

(5) Az Európai Unión kívülről származó, az 1005/2009/EK rendelet VI. csoportjába (metil-bromid) tartozó szabályozott anyagoknak az Európai Unióban 2010 során szabadon forgalomba bocsátható mennyisége 829 320,00 kilogramm ODP.

(6) Az Európai Unión kívülről származó, az 1005/2009/EK rendelet VII. csoportjába (részlegesen halogénezett, bromozott-fluorozott szénhidrogének) tartozó szabályozott anyagoknak az Európai Unióban 2010 során szabadon forgalomba bocsátható mennyisége 1 304,40 kilogramm ODP.

(7) Az Európai Unión kívülről származó, az 1005/2009/EK rendelet VIII. csoportjába (részlegesen halogénezett, klórozott-fluorozott szénhidrogének) tartozó szabályozott anyagoknak az Európai Unióban 2010 során szabadon forgalomba bocsátható mennyisége 4 337 321,07 kilogramm ODP.

(8) Az Európai Unión kívülről származó, az 1005/2009/EK rendelet IX. csoportjába (bróm-klór-metán) tartozó szabályozott anyagoknak az Európai Unióban 2010 során szabadon forgalomba bocsátható mennyisége 174 012,00 kilogramm ODP.

2. cikk

(1) A CFC-11, CFC-12, CFC-113, CFC-114 és CFC-115 klórozott-fluorozott szénhidrogének, valamint az egyéb teljesen halogénezett, klórozott-fluorozott szénhidrogének 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvótáit az I. mellékletben megjelölt célokra kell felhasználni, és az ott felsorolt vállalkozások között kell kiosztani.

⁽¹⁾ HL L 286., 2009.10.31., 1. o.

⁽²⁾ HL C 132., 2009.6.11., 19. o.

(2) A halonok 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvótáit a II. mellékletben megjelölt célokra kell felhasználni, és az ott felsorolt vállalkozások között kell kiosztani.

(3) A szén-tetraklorid 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvótáit a III. mellékletben megjelölt célokra kell felhasználni, és az ott felsorolt vállalkozások között kell kiosztani.

(4) Az 1,1,1-triklór-etán 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvótáit a IV. mellékletben megjelölt célokra kell felhasználni, és az ott felsorolt vállalkozások között kell kiosztani.

(5) A metil-bromid 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvótáit az V. mellékletben megjelölt célokra kell felhasználni, és az ott felsorolt vállalkozások között kell kiosztani.

(6) A részlegesen halogénezett, brómozott-fluorozott szénhidrogének 2010. január 1. és december 31. között érvényes

behozatali kvótáit a VI. mellékletben megjelölt célokra kell felhasználni, és az ott felsorolt vállalkozások között kell kiosztani.

(7) A részlegesen halogénezett, klórozott-fluorozott szénhidrogének 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvótáit a VII. mellékletben megjelölt célokra kell felhasználni, és az ott felsorolt vállalkozások között kell kiosztani.

(8) A bróm-klór-metán 2010. január 1. és december 31. között érvényes behozatali kvótáit a VIII. mellékletben megjelölt célokra kell felhasználni, és az ott felsorolt vállalkozások között kell kiosztani.

(9) Az egyes vállalkozások behozatali kvótáit a IX. melléklet rögzíti.

3. cikk

Ez a határozat 2010. január 1-jétől alkalmazandó, és 2010. december 31-én veszti hatályát.

4. cikk

Ennek a határozatnak a következő vállalkozások a címzettjei:

Albemarle Europe SPRL Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 1348 Louvain-la-Neuve BELGIQUE/BELGIË	AGC Chemicals Europe Ltd York House, Hillhouse International, Thornton Cleveleys, Lancashire FY5 4QD UNITED KINGDOM
Alfa Agricultural Supplies SA 73, Ethnikis Antistasseos str, Chalandri 152 31 Athens GREECE	Arkema France S.A. 420, rue d'Estienne D'Orves 92705 Colombes Cedex FRANCE
Arkema Quimica S.A. Avenida de Burgos 12 28036 Madrid ESPAÑA	Ateliers Bigata 96, rue du Montalieu, 33326 Eysines Cedex FRANCE
BASF Agri Production SAS 32 rue de Verdun, 76410 Saint-Aubin lès Elbeuf FRANCE	Bayer Crop Science AG Gebäude A729 41538 Dormagen DEUTSCHLAND
Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH Bützflether Sand 21683 Stade DEUTSCHLAND	DuPont de Nemours (Nederland) BV Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht NEDERLAND
Dyneon GmbH Werk Gendorf Industrieparkstrasse 1 84508 Burgkirchen DEUTSCHLAND	Eras Labo 222 RN 90 38330 Saint Nazaire les Eymes FRANCE
Esto Cheb s.r.o. Paleckého 2087/8a 35002 Cheb ČESKÁ REPUBLIKA	Fenner Dunlop BV Oliemolenstraat 2 9203 ZN Drachten NEDERLAND
Fujifilm Electronic Materials (Europe) NV Keetberglaan 1A Haven 1061 2070 Zwijndrecht BELGIQUE/BELGIË	Halon & Refrigerants Services Ltd J.Reid Trading Estate Factory Road, Sandycroft Deeside, Flintshire CH5 2QJ UNITED KINGDOM

Honeywell Fluorine Products Europe B.V. Laarderhoogtweg 18, 1101 EA Amsterdam NEDERLAND	Hovione Farmaciencia SA Sete Casas 2674-506 Loures PORTUGAL
ICL-IP Europe B.V. Fosfaatweg 48 1013 BM Amsterdam NEDERLAND	Ineos Fluor Ltd The Heath Runcorn, Cheshire WA7 4QX UNITED KINGDOM
Laboratorios Miret SA Geminis 4, 08228 Terrassa, Barcelona ESPAÑA	LPG Tecnicas en Extincion de Incendios SL C/Mestre Joan Corrales 107-109 08950 Esplugas de Llobregat, Barcelona ESPAÑA
Mebrom NV Assenedestraat 4 9940 Rieme Ertvelde BELGIQUE/BELGIË	Meridian Technical Services Ltd 14 Hailey Road DA18 4AP Erith, Kent UNITED KINGDOM
Pož-Pliszka Sp. z o.o. ul.Szczecińska 45 80-392 Gdańsk POLSKA/POLAND	R.P. Chem s.r.l. Via San Michele 47 31062 Casale sul Sile (TV) ITALIA
Safety Hi-Tech S.r.l. Via Cavour 96 67051 Avezzano (AQ) ITALIA	Savi Technologie Sp. z o.o. Ul. Wolnosci 20, Psary 51-180 Wrocław POLSKA/POLAND
Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard, New Road Gillingham SP8 4XT UNITED KINGDOM	Sigma Aldrich Logistik GmbH Riedstrasse 2 89555 Steinheim DEUTSCHLAND
Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 30173 Hannover DEUTSCHLAND	Solvay Solexis S.p.A. Viale Lombardia 20 20021 Bollate (MI) ITALIA
Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road Guildford Surrey GU2 7YH UNITED KINGDOM	TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH Werner-von-Siemens-Strasse 18 97076 Würzburg DEUTSCHLAND
Tazzetti S.p.A. Corso Europa n. 600/a 10070 Volpiano (TO) ITALIA	Total Feuerschutz GmbH Industriestr 13, 68526 Ladenburg DEUTSCHLAND

Kelt Brüsszelben, 2010. március 26-án.

a Bizottság részéről
Connie HEDEGAARD
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

I ÉS II. CSOPORT

Az 1005/2009/EK rendelettel összhangban alapanyagként és reakcióközegként történő felhasználásra szánt CFC-11, CFC-12, CFC-113, CFC-114 és CFC-115 klórozott-fluorozott szénhidrogének és egyéb teljesen halogénezett, klórozott-fluorozott szénhidrogének importőrök között kiosztott kvótái a 2010. január 1. és december 31. közötti időszakra.

Vállalat

Honeywell Fluorine Products Europe (NL)
Ineos Fluor (UK)
Solvay Solexis (IT)
Syngenta Crop Protection (UK)
Tazzetti Fluids (IT)
TEGA Technische Gase und Gastechnik (DE)

II. MELLÉKLET

III. CSOPORT

Az 1005/2009/EK rendelettel összhangban az alapanyagként és kritikus alkalmazásra szánt halonok importőrök között kiosztott kvótái a 2010. január 1. és december 31. közötti időszakra.

Vállalat

Ateliers Bigata (FR)
BASF Agri Product (FR)
ERAS Labo (FR)
ESTO Cheb (CZ)
Halon & Refrigerant Services (UK)
LPG Tecnicas en Extincion de Incendios (ES)
Meridian Technical Services (UK)
Poz-Pliszka (PL)
Savi Technologie (PL)
Safety Hi-Tech (IT)
Total Feuerschutz (DE)

*III. MELLÉKLET***IV. CSOPORT**

Az 1005/2009/EK rendelettel összhangban az alapanyagok szánt szén-tetraklorid importőrök között kiosztott kvótái a 2010. január 1. és december 31. közötti időszakra.

Vállalat

Dow Deutschland (DE)
Fenner Dunlop (NL)
Ineos Fluor (UK)

*IV. MELLÉKLET***V. CSOPORT**

Az 1005/2009/EK rendelettel összhangban az alapanyagok szánt 1,1,1-triklór-etán importőrök között kiosztott kvótái a 2010. január 1. és december 31. közötti időszakra.

Vállalat

Arkema France (FR)
Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

*V. MELLÉKLET***VI. CSOPORT**

Az 1005/2009/EK rendelettel összhangban az alapanyagok szánt metil-bromid importőrök között kiosztott kvótái a 2010. január 1. és december 31. közötti időszakra.

Vállalat

Albemarle Europe (BE)
Alfa Agricultural (EL)
ICL-IP Europe (NL)
Mebrom (BE)
Sigma Aldrich Logistik (DE)

VI. MELLÉKLET

VII. CSOPORT

Az 1005/2009/EK rendelettel összhangban az alapanyagoknak szánt részlegesen halogénezett, brómozott-fluorozott szénhidrogének importőrök között kiosztott kvótái a 2010. január 1. és december 31. közötti időszakra.

Vállalat

Hovione Farmaciencia (PT)
R.P. Chem (IT)
Solvay Fluor (DE)

VII. MELLÉKLET

VIII. CSOPORT

Az 1005/2009/EK rendelettel összhangban az alapanyagoknak, reagensnek, illetve laboratóriumi vagy analitikai felhasználásra szánt részlegesen halogénezett, klórozott-fluorozott szénhidrogének importőrök között kiosztott kvótái a 2010. január 1. és december 31. közötti időszakra.

Vállalat

AGC Chemicals Europe (UK)
Arkema France (FR)
Arkema Quimica (ES)
Bayer Crop Science (DE)
DuPont de Nemours (NL)
Dyneon (DE)
Honeywell Fluorine Products Europe (NL)
Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Company (UK)
Sigma Aldrich Logistik (DE)
Solvay Fluor (DE)
Solvay Solexis (IT)
Tazzetti Fluids (IT)

VIII. MELLÉKLET

IX. CSOPORT

Az 1005/2009/EK rendelettel összhangban az alapanyagok szánt bróm-klór-metán importőrök között kiosztott kvótái a 2010. január 1. és december 31. közötti időszakra.

Vállalat

Albemarle Europe (BE)
ICL-IP Europe (NL)
Laboratorios Miret (ES)
Sigma Aldrich Logistik (DE)

IX. MELLÉKLET

(Ez a melléklet nem nyilvános, mert bizalmas jellegű kereskedelmi információkat tartalmaz.)

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. április 6.)

az Atlanti-óceán keleti része és a Földközi-tenger kékúszójútonhal-állományának helyreállításával kapcsolatos egyedi ellenőrzési és vizsgálati program létrehozásáról szóló 2009/296/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2010) 2060. számú dokumentummal történt)

(2010/210/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

302/2009/EK rendeletben foglalt rendelkezések tükrözése érdekében.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 95. cikkére,

mivel:

(1) Az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) 2006-ban a kékúszójú tonhalra vonatkozóan az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren alkalmazandó többéves helyreállítási tervet fogadott el (az ICCAT 06-05. ajánlása), amely 2007. június 13-án lépett hatályba. Az említett helyreállítási tervet az 1559/2007/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ ültette át a közösségi jogba.

(2) Az ICCAT 2008. november 24-én elfogadta a 06-05. számú ajánlást módosító 08-05. számú ajánlást. Ezt az ajánlást a kékúszójú tonhalra vonatkozóan az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren alkalmazandó többéves helyreállítási tervről, a 43/2009/EK rendelet módosításáról és az 1559/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. április 6-i 302/2009/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ ültette át a közösségi jogba.

(3) A 08-05. számú ICCAT-ajánlás sikeres végrehajtása érdekében egyedi ellenőrzési és vizsgálati program létrehozására volt szükség. A 2009/296/EK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ ezért létrehozott egy kétéves (2009. március 15-től 2011. március 15-ig tartó) időszakra szóló egyedi ellenőrzési és vizsgálati programot.

(4) A 2009/296/EK határozat I. mellékletében az „Ellenőrzési feladatok” című szakaszt célszerű naprakésszé tenni a

(5) 2009 novemberében megtartott éves ülésén az ICCAT-bizottság úgy határozott, hogy fokozni kell az ICCAT nemzetközi ellenőrzési rendszere keretében végrehajtott ellenőrzések hatékonyságát, és e célból új formátumot fogadott el az ellenőrzési jelentésekre vonatkozóan.

(6) A 2009/296/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(7) Az e határozatban előírt intézkedések az érintett tagállamokkal egyeztetve kerültek kidolgozásra.

(8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúra-ágazati Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2009/296/EK határozat az alábbiak szerint módosul:

1. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Azok a tagállamok, amelyek ellenőrei a 2. cikkben felsorolt tevékenységek vizsgálatok bármilyen jogsértést tárnak fel, a vizsgálat időpontjáról és a jogsértés részleteiről értesítik az alábbi feleket:

a) az érintett lobogó szerinti tagállamot és a Bizottságot, valamint adott esetben;

b) azt a tagállamot, amelyben a kékúszójú tonhal feldolgozásával és/vagy kereskedelmével foglalkozó halgazdaság vagy vállalkozás székhellyel rendelkezik.”

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 340., 2007.12.22., 8. o.

⁽³⁾ HL L 96., 2009.4.15., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 80., 2009.3.26., 18. o.

b) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ha egy tagállam ellenőrei olyan tevékenységet vagy körülményt észlelnek, amely a 302/2009/EK tanácsi rendelet (*) IV. mellékletnek I.1. pontjában meghatározottak szerint kimerítheti a súlyos jogsértés fogalmát, a tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot, amely ezt követően közvetlenül értesíti a halászhajó lobogó szerinti államát és az ICCAT titkárságát.

(*) HL L 96., 2009.4.15., 1. o.”

c) A (4) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben egy közösségi halászhajó fedélzetén a 302/2009/EK rendelet IV. mellékletének I.1. pontjában meghatározottak szerinti súlyos jogsértést tárnak fel, a lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a lobogója alatt közlekedő halászhajó az ellenőrzést követően felhagyjon mindennemű halászati tevékenységgel.”

d) Az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Amennyiben a jogsértés miatti eljárás lefolytatása az 1224/2009/EK tanácsi rendelet (*) 86. cikkének (4) bekezdésével összhangban átkerül a lajstromozás szerinti tagállamhoz, a tagállamok együttműködnek annak érdekében, hogy a tagállamok ellenőrei által a jogsértésre vonatkozóan feltárt bizonyítékok biztonsága és megőrzése valamennyi esetben garantált legyen.

(*) HL L 343., 2009.12.22., 1. o.”

2. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az „Ellenőrzési feladatok” című szakasz a következőképpen módosul:

i. Az 1.6. e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) a halászhajó és a vontatóhajó kapitánya gondoskodott-e arról, hogy valamennyi áthelyezési műveletről víz alatti videofelvétel készüljön.”

ii. Az 1.10. a) pont a helyébe a következő szöveg lép:

„a) a releváns dokumentumok rendelkezésre állnak-e, azokat megfelelően kitöltötték és benyújtották-e (a kékúszójútonhal-fogásokra vonatkozó ICCAT-dokumentumok, újrakivitellel kapcsolatos dokumentumok, áthelyezési nyilatkozat, a ketrecbe helyezésről készített nyilatkozat, átrakodási nyilatkozat);”.

b) Az „Ellenőrzési jelentés” című szakasz helyébe az e határozat mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. április 6-án.

a Bizottság részéről

Maria DAMANAKI

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

ICCAT ELLENŐRZÉSI JELENTÉS
A(z) ... számú ellenőrzésről szóló jelentés

- | | | |
|------|--|--|
| 1. | Ellenőr(ök) | Ellenőr tanúja |
| 1.1. | Név | Név |
| 1.2. | Állampolgárság | Állampolgárság |
| 1.3. | Szerződő felek | Szerződő felek |
| 1.4. | Személyazonosító ICCAT-igazolvány száma | Személyazonosító ICCAT-igazolvány száma |
| 2. | Az ellenőrt szállító hajó adatai | |
| 2.1. | Név és lajstromozási szám | |
| 2.2. | Lobogó szerinti állam | |
| 3. | Az ellenőrzött hajó adatai | |
| 3.1. | Név és lajstromozási szám | |
| 3.2. | Lobogó szerinti állam | |
| 3.3. | Kapitány (név és cím) | |
| 3.4. | Hajótulajdonos (név és cím) | |
| 3.5. | ICCAT nyilvántartási szám | |
| 3.6. | Hajó típusa | |
| 4. | Földrajzi helyzet | |
| 4.1. | Az ellenőr meghatározása szerint: Szélesség Hosszúság ... | |
| 4.2. | A halászati tevékenységben részt vevő hajó kapitányának meghatározása szerint: Szélesség Hosszúság ... | |
| 4.3. | A földrajzi helyzet rögzítésének időpontja (GMT): | |
| 5. | Dátum (nn/hh/éééé) | |
| 6. | Időpont | |
| 6.1. | Fedélzetre szállás időpontja | |
| 6.2. | A hajóról való távozás időpontja | |
| 7. | A fedélzeten lévő halászeszközök | |
| | Erszénes kerítőháló <input type="checkbox"/> | Horgászbot (csalit használó hajó) <input type="checkbox"/> |
| | Horogsor <input type="checkbox"/> | Pergetett horogsorok <input type="checkbox"/> |
| | Egyéb (adja meg) | Ketreczek száma: |
| | Vontatott ketrec(ek) Igen Nem | |
| 8. | Nyilatkozat a készített fényképekről és tárgyak leírása | |
| 9. | Az ellenőrzött dokumentumok jegyzéke és észrevételek: | |
| 9.1. | Hajónapló Igen Nem | Jogsértés Igen Nem |
| 9.2. | BCD Igen Nem | Jogsértés Igen Nem |
| 9.3. | Áthelyezési/átrakodási nyilatkozat | |
| | Igen Nem | Jogsértés Igen Nem |
| 9.4. | Egyéb (részletezze) | |

10. A fedélzeten lévő halzsákmány ellenőrzésének eredményei:

10.1. A fedélzeten talált fajok

Faj				
Összfogás (kg)				
Információforrás				
Terméktípus				
Ellenőrzött minta				
% a legkisebb kifogható halméret alatt				

10.2. A nyilatkozat szerint ketrecben tartott fajok:

Az áthelyezésről szóló dokumentum száma Az első áthelyezés dátuma

Rendeltetési hely szerinti gazdaság

Halászhajó neve

ICCAT-szám

Ketrec száma Faj Egyedszám Tömeg (kg)

11. Az ICCAT védelmi és gazdálkodási intézkedések észlelt megsértése (a jogsértés leírása a jogi hivatkozás megjelölésével, súlyos jogsértés(ek) feltárása esetén pedig kérjük kitölteni az alábbi adatlapot)

.....

.....

.....

.....

.....

12. Az ellenőr észrevételei (szükség esetén használjon kiegészítő lapot, amelyen a következő megjelölés szerepel: a(z) xxx. számú ICCAT-jelentéshez csatolva)

.....

.....

.....

.....

.....

13. Ellenőr aláírása Tanú aláírása

14. A megfigyelő neve, észrevételei és aláírása

.....

.....

.....

.....

.....

15. A kapitány észrevételei és aláírása

.....

.....

.....

.....

.....

Észlelt súlyos jogsértések

Hajó neve:

Hajó lobogó szerinti állama:

ICCAT-szám:

- a lobogó szerinti szerződő fél által kiállított jogosítvány, felhatalmazás vagy engedély nélkül folytatott halászat;
- a fogással és a fogással kapcsolatos egyéb tényezőkkel összefüggő adatoknak a bizottsági jelentéstételi előírásoknak nem megfelelő nyilvántartása, vagy az ilyen fogással és/vagy fogással kapcsolatos egyéb tényezőkkel összefüggő adatoknak a valóságtól lényegesen eltérő rögzítése a jelentésben;
- halászat tilalmi övezetben;
- halászat tilalmi időszakban;
- az alkalmazandó ICCAT védelmi és gazdálkodási intézkedések megsértésével egyes fajok szándékos kifogása vagy a fedélzeten tartása;
- az ICCAT által meghatározott hatályos fogási korlátozások vagy a kvóták nagy mértékű megsértése;
- tiltott halászateszközök használata;
- a halászhajó jelöléseinek, azonosításának vagy lajstromozási adatainak meghamisítása vagy szándékos elrejtése;
- egy jogsértés kivizsgálásához kapcsolódó bizonyítékok elrejtése, meghamisítása vagy megsemmisítése;
- olyan többszöri jogsértések, amelyek együttesen az ICCAT által meghatározott hatályos intézkedések súlyos figyelmen kívül hagyásának minősülnek;
- egy engedéllyel rendelkező ellenőr vagy felügyelő ellen elkövetett testi sértés, neki való ellenszegülés, az ellenőr vagy felügyelő megfélemlítése, szexuális zaklatása, feladatai ellátásának akadályozása, vagy szükségtelen akadályozása és késleltetése;
- a hajómegfigyelési rendszerbe történő szándékos beavatkozás vagy a rendszer üzemen kívül helyezése;
- felderítő repülőgépek segítségével folytatott halászat;
- beavatkozás a műholdas megfigyelési rendszerbe és/vagy VMS nélküli üzemelés;
- áthelyezési tevékenység végzése áthelyezési nyilatkozat nélkül;
- egyéb (pontosítsa)

Ellenőr aláírásaTanú aláírása

Dátum

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. április 7.)

a 2008/855/EK határozatnak a németországi klasszikus sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedések tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2010) 2061. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/211/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,tekintettel az egyes élő állatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyes tagállamokban előforduló klasszikus sertéspestissel kapcsolatos járványügyi intézkedésekről szóló, 2008. november 3-i 2008/855/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ járványügyi intézkedéseket ír elő az említett határozat mellékletében felsorolt tagállamokban, illetve régiókban előforduló klasszikus sertéspestissel kapcsolatban.
- (2) Németország tájékoztatta a Bizottságot a betegséggel kapcsolatban Észak-Rajna–Vesztfália és Rajna-vidék–Pfalz tartományok egyes területein a közelmúltban a vaddisznóállomány körében tapasztalt fejleményekről.
- (3) A tájékoztatás szerint a vaddisznók körében előforduló klasszikus sertéspestist az említett tartományok egyes területein felszámolták. Ennek megfelelően azokat a területeket, amelyeken javult a helyzet, törölni kell a 2008/855/EK határozat mellékletében szereplő listáról,

valamint tekintetükben ezentúl nem kell alkalmazni az említett határozatban előírt intézkedéseket.

- (4) Az uniós jogszabályok átláthatósága érdekében a 2008/855/EK határozat mellékletében szereplő lista teljes Németországra vonatkozó részének helyébe e határozat mellékletének szövege lép.
- (5) A 2008/855/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2008/855/EK határozat mellékletének I. része 1. pontja helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. április 7-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 395., 1989.12.30., 13. o.⁽²⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o.⁽³⁾ HL L 302., 2008.11.13., 19. o.

MELLÉKLET

„1. Németország:

A. Rajna-vidék-Pfalz tartományban

- a) Altkirchen és Neuwied körzet;
- b) Westerwald körzetben: Bad Marienberg, Hachenburg, Ransbach-Baumbach, Rennerod, Selters, Wallmerod és Westerburg települések; Höhr-Grenzhausen település területe az A48-as autópályától északra, Montabaur település az A3-as autópályától északra, valamint Wirges település az A48-as és az A3-as autópályától északra;
- c) Délnyugat-Pfalz körzetében: Thaleisweiler-Fröschen, Waldfischbach-Burgalben, Rodalben és Wallhalben települések. Kaiserslautern körzetben: Bruchmühlbach-Miesau településnek az A6-os autópályától délre fekvő része, valamint Kaiserslautern-Süd és Landstuhl települések;
- d) Kaiserslautern városnak az A6-os autópályától délre fekvő része.

B. Észak-Rajna-Vesztfália szövetségi államban

- a) Rhein-Sieg körzetben: Bad Honnef, Königswinter, Hennef (Sieg), Sankt Augustin, Niederkassel, Troisdorf, Siegburg és Lohmar városok, valamint Neunkirchen-Seelscheid, Eitorf, Ruppichteroth, Windeck és Much települések;
 - b) Siegen-Wittgenstein körzetben: Kreuztal településen Krombach, Eichen, Fellinghausen, Osthelden, Junkernhees és Mittelhees helységek; Siegen város közigazgatási területén Sohlbach, Dillnhütten, Geisweid, Birlenbach, Trupbach, Seelbach, Achenbach, Lindenberg, Rosterberg, Rödgen, Obersdorf, Eisern és Eiserfeld helységek; Freudenberg, Neunkirchen és Burbach települések; Wilnsdorf településen Rinsdorf és Wilden helységek;
 - c) Olpe körzetben: Drolshagen város közigazgatási területén Drolshagen, Lüdespert, Schlade, Hützemert, Feldmannshof, Gipperich, Benolpe, Wormberg, Gelsingen, Husten, Halbhusten, Iseringhausen, Brachtpe, Berlinghausen, Eichen, Heiderhof, Forth és Buchhagen helységek; Olpe város közigazgatási területén Olpe, Rhode, Saßmicke, Dahl, Friedrichsthal, Thieringhausen, Günsen, Altenkleusheim, Rhonard, Stachelau, Lütringhausen és Rüblinghausen helységek, valamint Wenden település;
 - d) Märkische körzetben: Halver, Kierspe és Meinerzhagen városok;
 - e) Remscheid város közigazgatási területén Halle, Lusebusch, Hackenberg, Dörper Höhe, Niederlangenbach, Durchsholz, Nagelsberg, Kleebach, Niederfeldbach, Endringhausen, Lennep, Westerholt, Grenzwall, Birgden, Schneppendahl, Oberfeldbach, Hasenberg, Lüdorf, Engelsburg, Forsten, Oberlangenbach, Niederlangenbach, Karlsruhe, Sonnenschein, Buchholzen, Bornefeld és Bergisch Born helységek;
 - f) Köln és Bonn városok közigazgatási területén a Rajna folyó jobb partján elhelyezkedő települések;
 - g) Leverkusen város;
 - h) Rheinisch-Bergische körzet;
 - i) Oberbergische körzet.”
-

EU Book shop

Az ÖN által keresett
valamennyi
uniós kiadvány!



bookshop.europa.eu

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU